

经典童话

美国版  
《西游记》

北京市绿色印刷工程——优秀青少年读物绿色印刷示范项目

《绿野仙踪》最完整译本 1600幅原版插画四色呈现

14本经典童话带给孩子智慧、爱心和勇气

# 奥兹国仙境奇遇记

## 南瓜人

[美] 弗兰克·鲍姆/著 [美] 约翰·R.尼尔/绘 稻草人童书馆/译



人民东方出版传媒




东方出版社

# 奥兹国仙境奇遇记

[美] 弗兰克·鲍姆/著 [美] 约翰·R. 尼尔/绘  
稻草人童书馆/译



人民东方出版传媒  
 东方出版社

## 图书在版编目 (CIP) 数据

南瓜人 / (美) 鲍姆著; 稻草人童书馆译. — 北京: 东方出版社, 2015.5

(奥兹国仙境奇遇记)

书名原文: The Marvelous Land of Oz

ISBN 978-7-5060-8198-6

I. ①南… II. ①鲍… ②稻… III. ①童话—美国—近代 IV. ①I712.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 106696 号

## 南瓜人

(NANGUA REN)

[美] 弗兰克·鲍姆 著 [美] 约翰·R. 尼尔 绘 稻草人童书馆 译

---

策划编辑: 鲁艳芳

责任编辑: 梁欣

出版: 东方出版社

发行: 人民东方出版传媒有限公司

地址: 北京市东城区朝阳门内大街 192 号

邮政编码: 100010

印刷: 北京汇林印务有限公司

版次: 2015 年 7 月第 1 版

印次: 2015 年 7 月北京第 1 次印刷

开本: 880 毫米 × 1230 毫米 1/32

印张: 8.5

字数: 144 千字

书号: ISBN 978-7-5060-8198-6

定价: 29.80 元

发行电话: (010) 64258117 64258115 64258112

---

版权所有, 违者必究 本书观点并不代表本社立场

如有印装质量问题, 请拨打电话: (010) 64258127

An illustration of a man wearing a brown jacket and a cap, sitting amidst a vast sea of papers and envelopes. He is holding a piece of paper and looking towards the viewer. The papers are scattered all around him, some on the floor and some floating in the air. The scene is framed by a hand-drawn border that looks like a piece of paper with a torn edge. At the bottom left, there is a small green object that looks like a pen or a marker, and at the bottom right, there are some more papers and a small black object.

## 作者序

在出版《神奇的魔法师》后，我开始收到孩子们写来的信，他们告诉我这个故事给他们带来了很大的喜悦，让我多写点关于稻草人和铁皮人的故事。一开始我觉得这些小读者的信表达出的坦率和热情只是出于对我的赞美，但在随后的几个月中，甚至几年，这些信都络绎不绝。

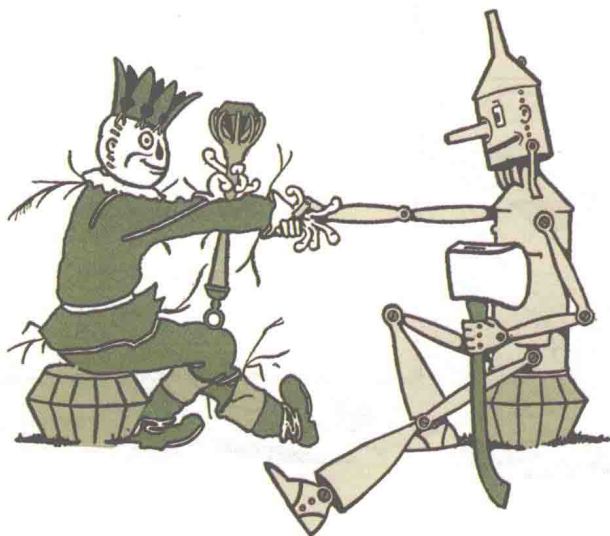
后来我承诺了一个小女孩，她不远千里来看我而且提出了她的请求，顺便说一

下，她是“桃乐丝”。如果有 1000 个小女孩写信给我要求看稻草人和铁皮人的故事，我就会写这本书。为这个故事带来这么多新朋友不外乎两个原因：要么是因为小桃乐丝其实是一个伪装的仙女，她挥舞着魔棒带来了新朋友；要么是因为《神奇的魔法师》舞台剧的成功演出。几千封信早已到达了它们的目的地，之后肯定会有更多的信。

现在，尽管我对自己的延迟表示歉意，但我也因写了这本书而信守了承诺。

弗兰克·鲍姆

1904 年 6 月于芝加哥



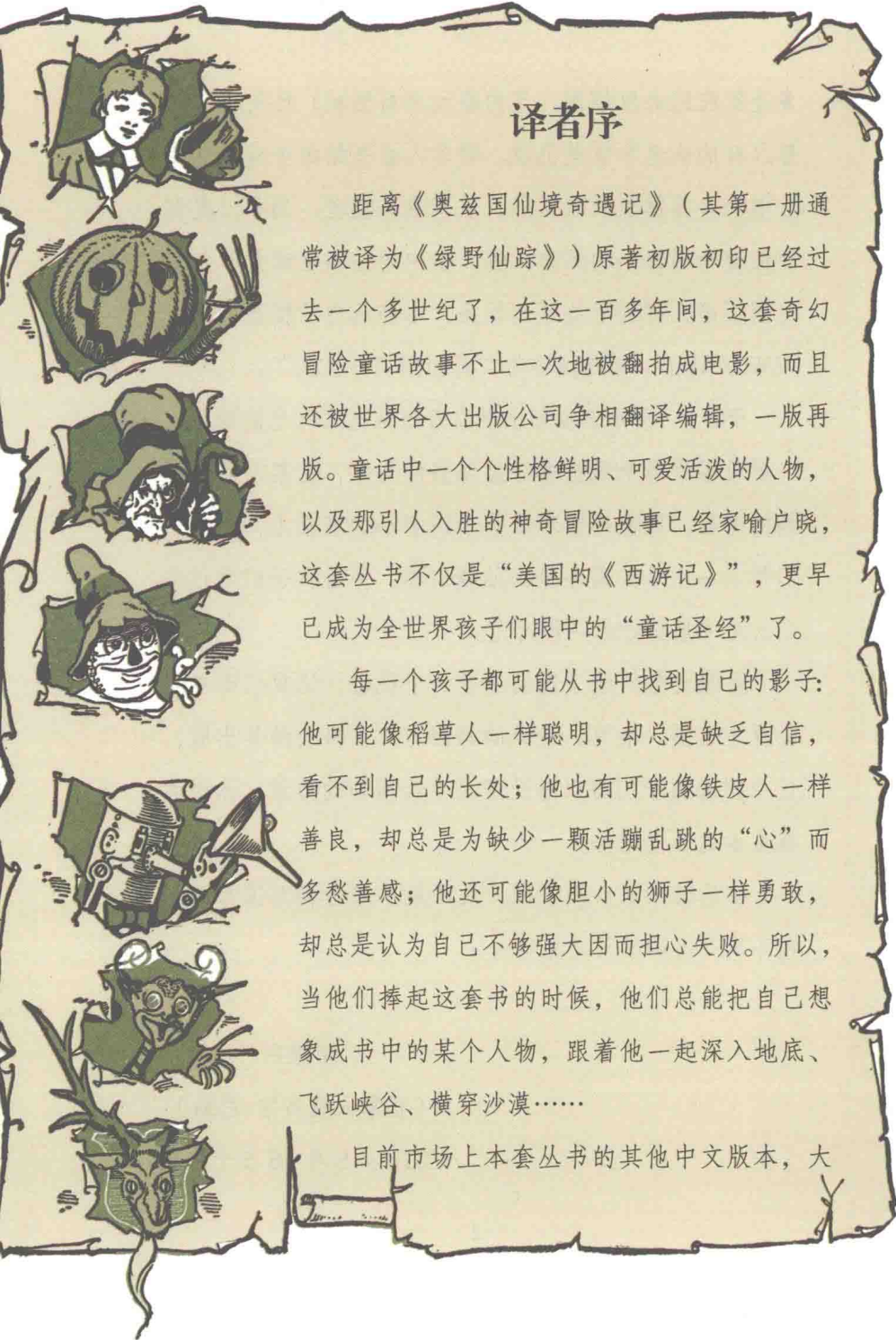


## 译者序

距离《奥兹国仙境奇遇记》（其第一册通常被译为《绿野仙踪》）原著初版初印已经过去一个多世纪了，在这一百多年间，这套奇幻冒险童话故事不止一次地被翻拍成电影，而且还被世界各大出版公司争相翻译编辑，一版再版。童话中一个个性格鲜明、可爱活泼的人物，以及那引人入胜的神奇冒险故事已经家喻户晓，这套丛书不仅是“美国的《西游记》”，更早已成为全世界孩子们眼中的“童话圣经”了。

每一个孩子都可能从书中找到自己的影子：他可能像稻草人一样聪明，却总是缺乏自信，看不到自己的长处；他也有可能像铁皮人一样善良，却总是为缺少一颗活蹦乱跳的“心”而多愁善感；他还可能像胆小的狮子一样勇敢，却总是认为自己不够强大因而担心失败。所以，当他们捧起这套书的时候，他们总能把自已想象成书中的某个人物，跟着他一起深入地底、飞跃峡谷、横穿沙漠……

目前市场上本套丛书的其他中文版本，大



多是新配的电脑绘图，且内容大多有删减，已失去了原著原有的味道和审美价值。稻草人童书馆重金购入这套丛书的美版初印图书，重新翻译整理，还原《奥兹国仙境奇遇记》的原有风貌。书中的插画全部是百年前美国插画大师的手绘原创作品，本套丛书的插画师之一W.W.丹斯诺，更是被誉为“美国图画书之父”。

于是，一幅幅栩栩如生散发着浓浓艺术气息的图画，一段段温情脉脉飘着缕缕馨香的文字，在某个阳光明媚的午后，静静地重现在孩子们小小的书桌上，将孩子们带入一个个亦真亦梦的仙境幻界，伴随孩子们度过他们人生中最美妙的一段时光。

感谢大师们给了我们这样一个机会，让我们有幸将世界上最美、最真、最纯的画面与文字再次结集出版，让中国的孩子们得以感受经典手绘插画的力量，沐浴古典童话的万缕光芒。

桃乐丝来了！孩子们，快跟她一起去奥兹国开始一段不同寻常的冒险之旅吧……

南来寒

（稻草人童书馆 总编）

2015年5月18日于广州



# 目录

- 第一章 蒂普做了个南瓜人 .....1
- 第二章 神奇的生命药粉 .....9
- 第三章 亡命人大出逃 .....22
- 第四章 蒂普的魔法试验 .....31
- 第五章 锯木马活了 .....38
- 第六章 杰克骑马到达翡翠城 .....50
- 第七章 稻草人陛下 .....63
- 第八章 金珠儿将军的叛军 .....75
- 第九章 稻草人出逃 .....86
- 第十章 去找铁皮人 .....96
- 第十一章 镀镍的皇帝 .....107
- 第十二章 环状甲虫先生 .....119



- 第十三章 环状甲虫的历史 .....132
- 第十四章 老莫姆比大施巫术 .....142
- 第十五章 女王的俘虏 .....152
- 第十六章 稻草人抓紧时间思考 .....163
- 第十七章 四不像惊人地飞起 .....173
- 第十八章 在寒鸦巢中 .....182
- 第十九章 尼克迪克医生著名的  
如愿药片 .....201
- 第二十章 稻草人向善良的格林达求助 .....212
- 第二十一章 铁皮人摘下一朵玫瑰 .....227
- 第二十二章 老莫姆比的变形术 .....237
- 第二十三章 奥兹国的公主奥芝玛 .....244
- 第二十四章 满足就是财富 .....255



## 第一章 蒂普做了个南瓜人

有一个叫蒂普的小男孩，居住在奥兹国北方的吉利金国。他的名字原本要更长一些，老莫姆比经常说他的全名是蒂普挞利乌斯。不过这名字太长了，我们不妨简单一些，就叫他蒂普好了。

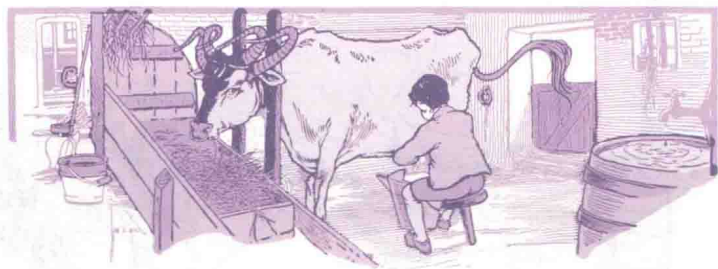
这孩子丝毫不记得自己的父母，因为从很小的时候起，他就一直被那个名叫莫姆比的老妇人所抚养。而且不幸的是，这个莫姆比的名声很糟糕，吉利金国的人都怀疑她沉迷于巫术，并且有着足够的理由。因而大家全都躲着她，不愿意同她来往。



不过莫姆比并不是一个真正的女巫，因为整个奥兹国北方，是由善良的北方女巫统治的，这位女巫不允许其他女巫居住在她的领地里。因此，蒂普的监护人虽然很想搞巫术，却明白这是不被允许的，她顶多算是一个女术士。

蒂普每天都要到森林里捡一些木柴回来，供老妇人生火；他还需要在玉米地里干活，要么锄地，要么剥玉米；另外，他还得喂猪，并给一头长着四只角的母牛挤奶。那头母牛是莫姆比引以为豪的。

但是你千万不要以为他每天所有时间都在干活，因为他觉得那样对他来说太糟糕了。每当莫姆比派他去森林里捡柴火时，他就会爬到树上去掏鸟蛋，或是去追那些跑得飞快的小白兔，再不就是把针弄弯了，在小溪里钓鱼玩儿。直到最后他才匆匆捡一捆柴火，抱回家去。而他去玉米地干活时，高



高的玉米秆经常会挡住莫姆比的视线，这时他就跑去挖地鼠洞，玩儿累了，还可以躺在一坳坳的玉米之间，美美地睡上一觉。就这样，蒂普在干活时从来都是小心地不把力气用光。因此，等到他慢慢长大时，他就和其他的男孩一样，结实而且强壮。

莫姆比怪异的巫术经常令邻居们胆战心惊，他们都对她敬而远之。就连蒂普也常常公开对她表示憎恨，而且他对自己的这种感情从不掩饰。确实，有时他甚至对这个老妇人缺乏应有的尊敬，尽管她是他的监护人。

莫姆比的玉米地里还种着一些南瓜，一个个金红金红的，夹杂在一排排翠绿的玉米秆中间。之所以种这些南瓜并十分小心地照看它们，是因为那头四角母牛在冬天要吃南瓜。当玉米的收割和堆垛完成以后，这天，蒂普往牛棚里搬运南瓜时，突然冒出个念头，他要做一个南瓜灯笼。他想，这一定能吓老莫姆比一大跳。

说做就做，蒂普立刻动起手来。他挑选出一个橘红色的漂亮大南瓜，用刀尖开始雕刻。他先是刻上两只圆眼睛，然后是一只三角鼻子，还有一张形状像新月的嘴巴。刻出来的这张脸谈不上漂亮，但

是满脸堆着笑，样子非常滑稽有趣，连蒂普在打量自己的杰作时，都忍不住捧腹大笑起来。

蒂普这孩子从来没有玩伴，因此，他不知道其他孩子做南瓜灯笼其实是把南瓜掏空，然后在里面点上一支燃烧的蜡烛，好让那张脸显得更吓人。不过他有自己的主意，效果同样好。他决定再制作一个人的身体，把南瓜头装上去，然后放到能和老莫姆比面对面碰到的地方。

“到时候，”蒂普笑起来，自言自语地嘀咕道，“她一定会比那头棕色的猪在被我拉住尾巴时叫的声音更大，而且她还会比我去年得疟疾时抖得更厉害。”

他还有充足的时间来完成这项工作，因为莫姆比到镇上去了，说是要买点儿杂货。这一去，起码也要两天才能回来。

于是他马上带着斧子到森林里去，选了一些粗壮、笔直的小树砍下来，削去了它们所有的枝丫树叶。这些是用来做南瓜人的胳膊和大腿的。蒂普又从一棵大树上剥下一圈厚厚的树皮，费了好大的劲儿围成一个大小合适的圆筒，再用木钉将两边钉紧，这样南瓜人的躯干就做成了。这时候，他高兴得吹起了口哨，然后又用小刀削出一些木钉来，把



四肢小心地固定在这个躯干上。

等到这一壮举完成，天都已经黑了。蒂普想起来他还要挤牛奶和喂猪，于是就抱起这个木头人，先把它放进了屋子里。

晚上的时候，蒂普借着厨房的火光，仔细地打磨着木头人所有关节的棱角。他做起这活儿来灵巧极了，而且迅速熟练起来，不平的地方在他手中很快就都变得平整光滑了。完工后，他把木头人挪到墙边竖立起来，欣赏了一番。它看上去有些高，甚至比一个成人还高。不过，这在小男孩眼中，恰恰是它的优点。蒂普对自己这件杰作的尺寸毫不嫌弃。

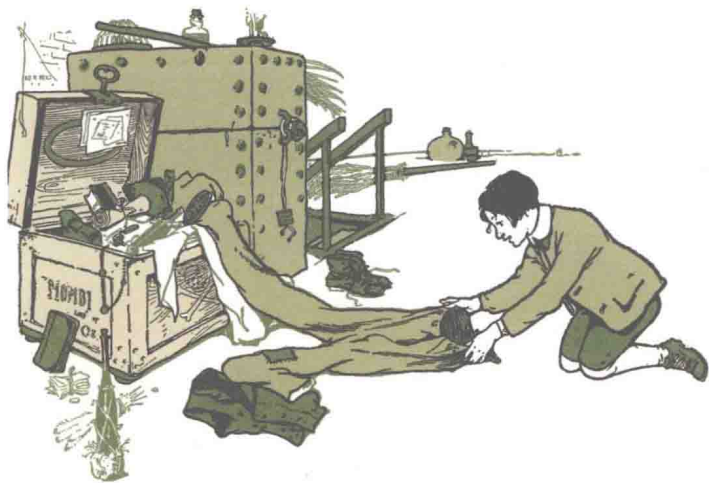
第二天早上，当蒂普再次来看这件手作品时，他发现自己忘记给木头人装一个脖子了，有了脖子，他才能把南瓜脑袋给装上去。于是，他再一次去了森林，幸好森林离家并不远。这次，他从一棵树上一连砍下了好几根木头。回来以后，他就在木头躯干的顶部钉上一块横木，然后在横木中间钻一个洞，把当作脖子的木头插进去，脖子的上端当然也是事先削尖了的。一切都准备好以后，蒂普就将南瓜头放上去，使劲地朝下压着。大小正合适！现在，这个脑袋可以随意地转动了，而且钉在这个南瓜人身上的胳膊和腿，也是可以活动的。蒂普给



这个木偶变换了好几种姿势，满意极了。

“现在，这确实是个地道的人了，”蒂普骄傲地说，“他一定会把老莫姆比吓得连声尖叫的！不过他还需要几件合适的衣服，这样就更像是一个活人了。”

衣服还不太好找。蒂普大胆地打开了莫姆比藏纪念品和宝贝的大箱子，在里面翻找出一条紫色的裤子、一件红色衬衫和一件印满白点的粉红色马甲。他拿着这些衣服，全都给南瓜人穿上了。虽然不太合身，但现在看上去还算是个挺时髦的人了。蒂普又找出莫姆比的一双针织长袜和自己的一双旧鞋，也全给南瓜人穿上了，这才算打扮停当。蒂普高兴极了，在那儿孩子气地跳来跳去，大声笑



个不停。

“我得给他起个名字，”蒂普喊着，“我认为，这样好的一个人一定得有个名字。”他考虑了一会儿补充道，“我就叫这家伙‘南瓜人杰克’！”

